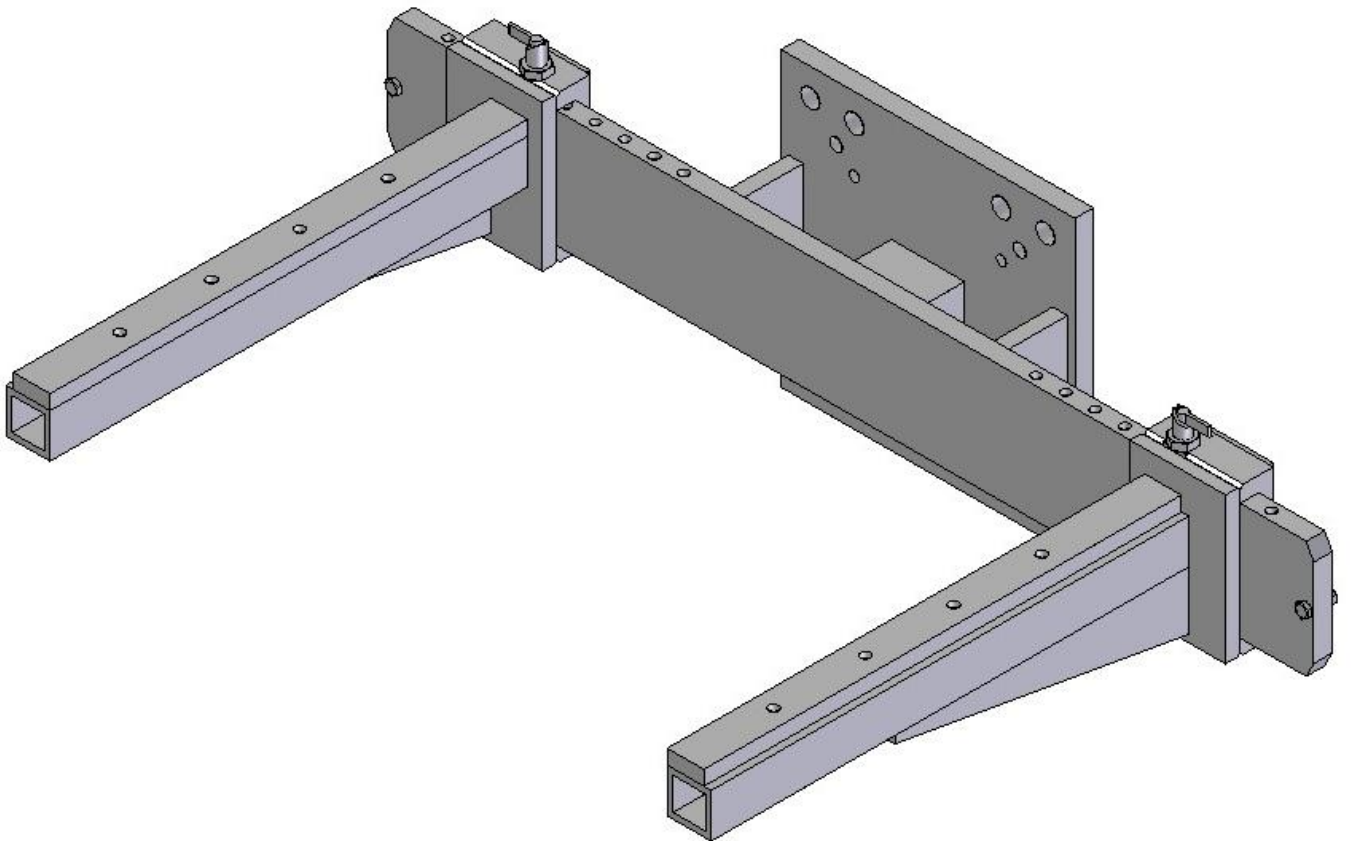


## Bedienungsanleitung

### Motor-und Getriebeaufnahme

#### WW-UAG-1200





perfect tools – best service

Maschinenbau  
Kfz-Spezialwerkzeuge  
Entwicklung & Fertigung

Machine-Design  
Automotive Service-Tools  
Engineering & Production

# 1. Einleitung

## 1.1. *Hinweis*

Die Fa. **Werner Weitner GmbH** behält sich alle Rechte vor, den Inhalt dieses Dokuments ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

Alle Rechte an dieser Dokumentation, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung bleiben vorbehalten.

Kein Teil der Dokumentation darf in irgendeiner Form (durch Fotokopie, Microfilm oder ein anderes Verfahren) ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Fa. **Werner Weitner GmbH** reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

**Die Fa. Werner Weitner GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendwelche Haftung für die in dieser Dokumentation dargestellten Produktinformationen, weder für deren Funktionsfähigkeit, noch deren Eignung bei einer zweckfremden Anwendung.**

**Des Weiteren haftet die Werner Weitner GmbH nicht für Materialfehler oder für andere direkte oder indirekte Schäden jeglicher Art, die durch Lieferung, Gebrauch oder durch Funktion des Materials verursacht wurden oder in Zusammenhang damit eintreten.**

**Außerdem wird keine Haftung für Schäden oder Störungen übernommen, die sich durch den Einsatz von Fremdzubehör ergeben.**

Jegliche konstruktive Änderung bedarf der vorherigen schriftlichen Einwilligung der Fa. **Werner Weitner GmbH**.

Bei Material- und Fabrikationsfehlern dieses Produktes bietet die Fa. **Werner Weitner GmbH** dem Käufer eine auf 12 Monate befristete Gewährleistung. Die Gewährleistung beginnt bei Erhalt der Ware durch den Kunden.

Innerhalb der Gewährleistungsfrist wird ein nachweislich defektes Produkt nach Ermessen der Fa. **Werner Weitner GmbH** entweder repariert oder ausgetauscht.



perfect tools – best service

Maschinenbau  
Kfz-Spezialwerkzeuge  
Entwicklung & Fertigung

Machine-Design  
Automotive Service-Tools  
Engineering & Production

## 1.2. *Anschrift des Herstellers / Lieferanten*

### **Geschäftsleitung, Verwaltung und Montage:**

Fa. Werner Weitner GmbH  
Sollnau 14  
D-85072 Eichstätt

Phone: +49 (0) 8421/9816-0  
Fax: +49 (0) 8421/9816-98

Dieses Produkte wird vor Auslieferung an Sie, an Hand einer Prüfliste, geprüft. Sollten Sie dennoch einmal Rückfragen haben, wenden Sie sich bitte an die oben genannte Adresse. Wir helfen Ihnen gerne weiter.

## **2. Verwendungszweck**

Für Reparaturen an Getrieben, Achsen und Motoren von einer Last von max. 1200 kg.

Die Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200** darf nur in Verbindung mit Montage- und Reparaturständen verwendet werden, die von der Fa. Werner Weitner GmbH zugelassen sind.

Die Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200** darf nur in geschlossenen Räumen, bei einem Temperaturbereich von 0 C° bis + 50 C°, betrieben werden.

Die Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200** ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200** und anderer Sachwerte entstehen.

Die Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200** nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst, unter Beachtung der Betriebsanleitung, benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

Die Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200** ist ausschließlich zum in der Bedienungsanleitung dargestellten Zweck bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungsanleitung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Keine Veränderungen, An- und Umbauten an der Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200**, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, ohne Genehmigung des Herstellers vornehmen!

### 3. Sicherheitsmaßnahmen und Gebote

Die Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200** darf nur von ordnungsgemäß unterwiesenen und qualifiziertem Personal betrieben und gewartet werden.

Die Einhaltung der in der Bedienungsanleitung angegebenen Grenzwerte ist unbedingt zu gewährleisten.

Siehe 5. Inbetriebnahme bzw. 6. Wartung



Der Eingriff in die Motor- und Getriebeaufnahme während des Betriebes durch den Bediener oder nebenstehende Personen ist verboten!



Das Arbeiten unter Lasten ist verboten!

Bei Störungen ist die Verwendung der Motor- und Getriebeaufnahme **WW-UAG-1200** verboten.

Nach Beseitigung der Fehler- bzw. Störungsursache kann die Anlage wieder in Betrieb genommen werden.



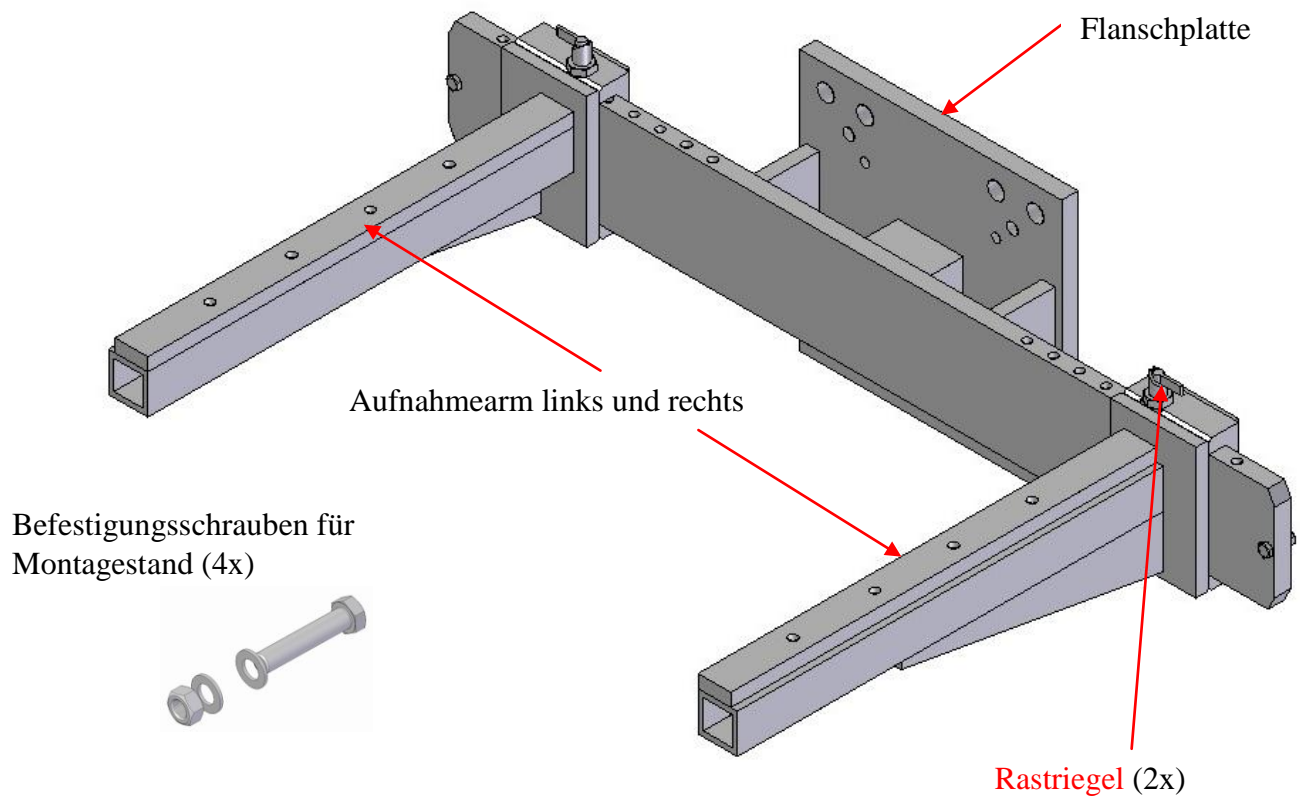
Bei nicht behebbarem Fehler darf die Anlage nicht mehr in Betrieb genommen werden, und die Fa. **Werner Weitner GmbH** ist sofort zu verständigen.

Jede Arbeitsweise unterlassen, die die Sicherheit und/oder Standsicherheit des Gerätes beeinträchtigt!

## 4. Lieferumfang:

### 4.1 Technische Daten

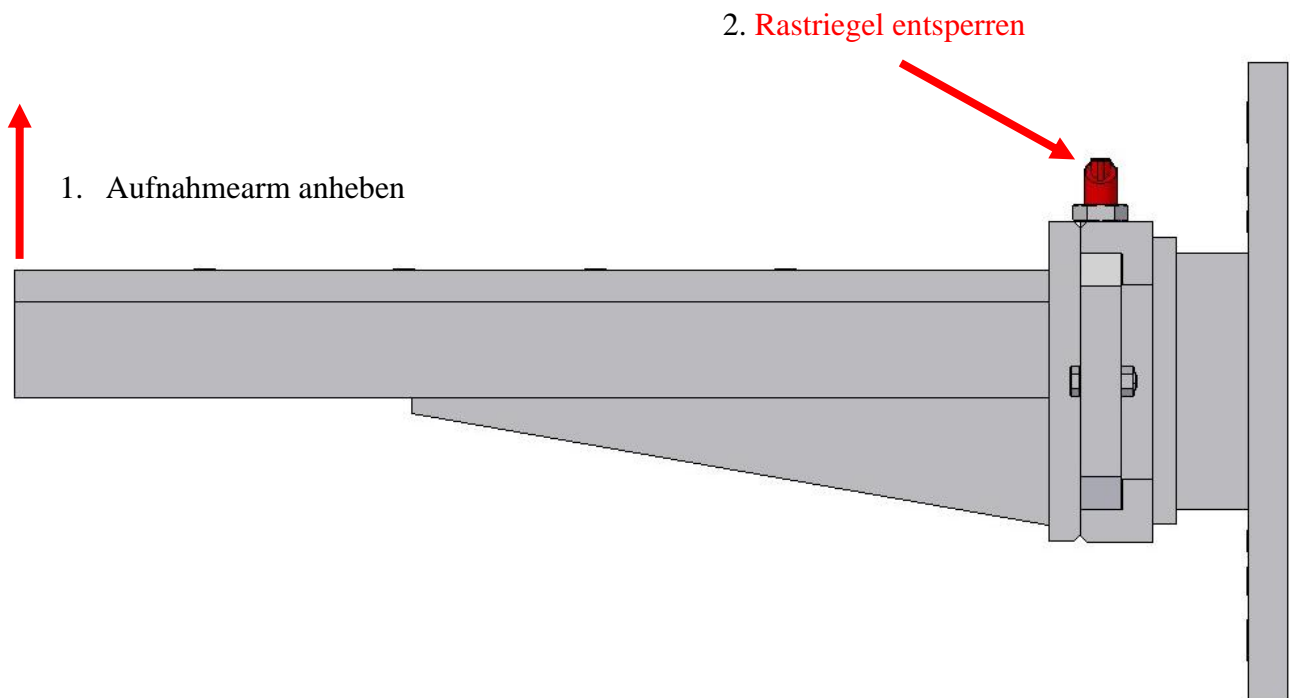
Breite max.	800 mm	
Länge max. (Aufnahmearm)	1260 mm	
Befestigungsschrauben M 24x90-10.9	(4x)	
Sechskantmutter	M 24	(4x)
Scheibe	A 25	(8x)
Traglast	1200 kg	
Eigengewicht Gewicht	135 kg	



## 5. Inbetriebnahme

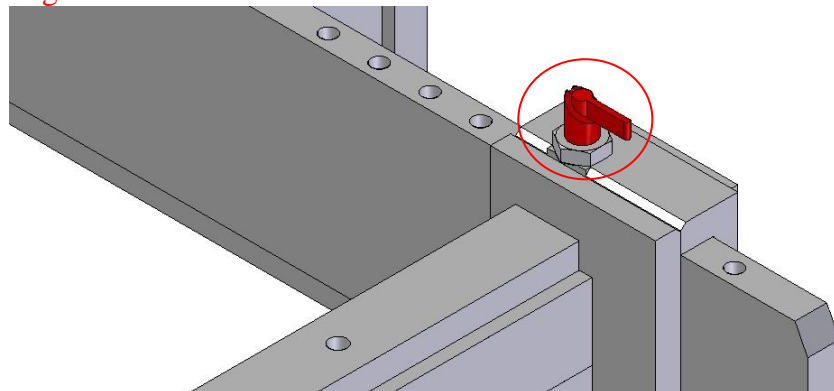
- 1) Vor Gebrauch der Motor- und Getriebeaufnahme ist diese auf ordnungsgemäßen Zusammenbau und auf eventuelle Beschädigungen zu kontrollieren. *Siehe 4. Lieferumfang*
- 2) Bei Beschädigungen der Motor- und Getriebeaufnahme oder des Zubehörs (Laschen, Schrauben etc.) **darf die Motor- und Getriebeaufnahme keinesfalls in Betrieb genommen werden.**
- 3) Die Motor- und Getriebeaufnahme darf nur in Verbindung mit dem dafür vorgesehenen Zubehör in Betrieb genommen werden.
- 4) Alle Befestigungsschrauben müssen mit Drehmomentschlüssel angezogen werden.  
Befestigungsschrauben M24x90 -10.9        200Nm
- 5) Die maximale Tragfähigkeit der Motor- und Getriebeaufnahme beträgt 1200 kg und darf keinesfalls überschritten werden. Überlastungen können zu schweren Schäden an der Motor- und Getriebeaufnahme sowie an Personen führen.

- 6) Die beiden Aufnahmearme sollten immer so eng wie möglich zueinander montiert sein.  
Zum Verstellen der Aufnahmearme sind immer zwei Personen notwendig.



3. Aufnahmearm in die gewünscht Position schieben.  
4. Rastriegel in der Bohrung einrasten lassen  
5. Aufnahmearm senken

- 7) Vor dem Verwenden der Motor- und Getriebeaufnahme ist darauf zu achten, dass beide Rastriegel ordnungsgemäß eingerastet sind.





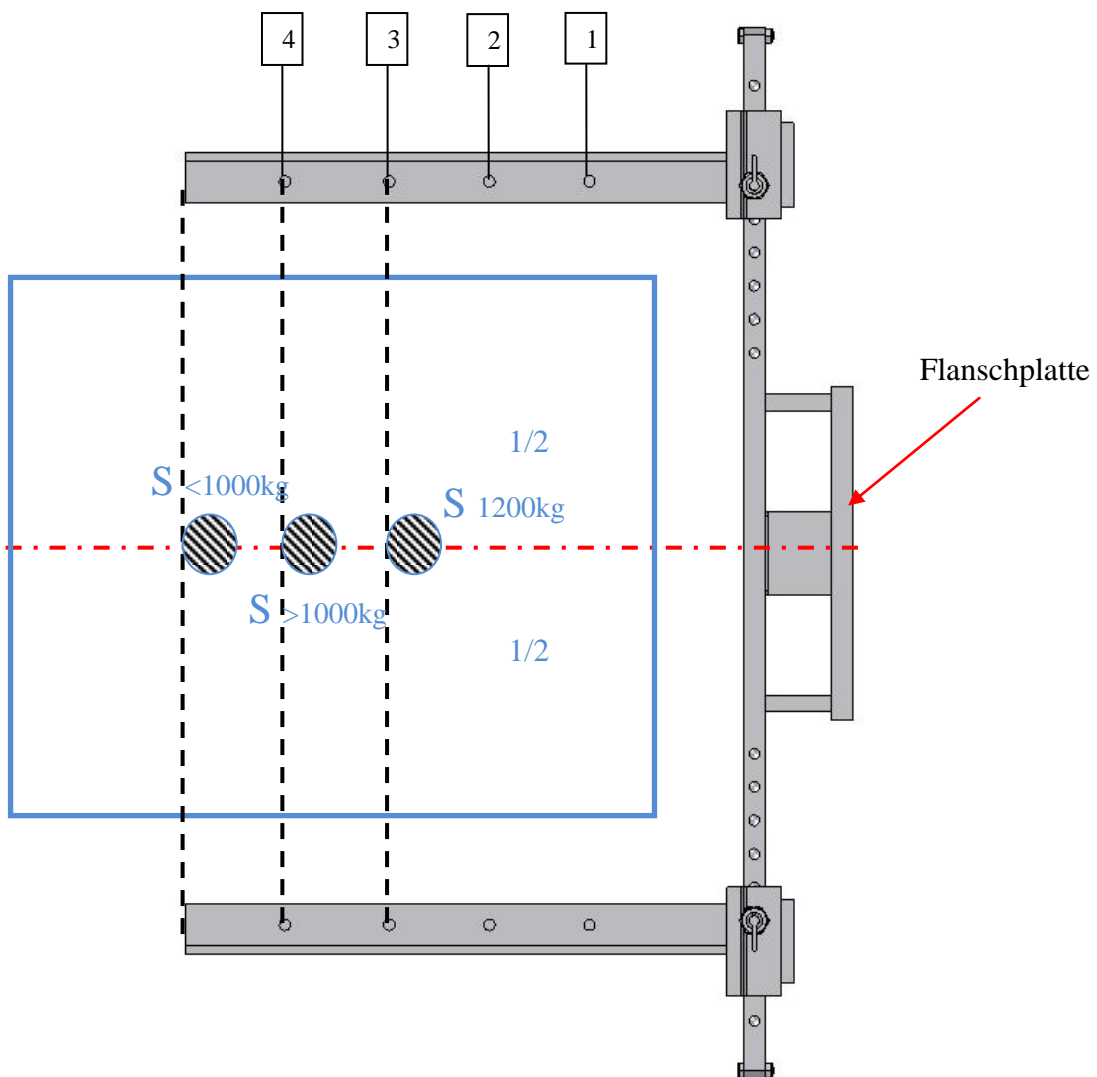
- 8) Bei Verwendung der Motor- und Getriebeaufnahme ist darauf zu achten, dass die aufgenommene Last soweit **mittig** wie möglich auf beiden Aufnahmearmen befestigt wird. Eine außermittige Belastung kann zu erschweren bzw. ruckartigen Drehbewegungen führen.

Die Last sollte auch so weit wie möglich in Richtung der Flanschplatte montiert werden.

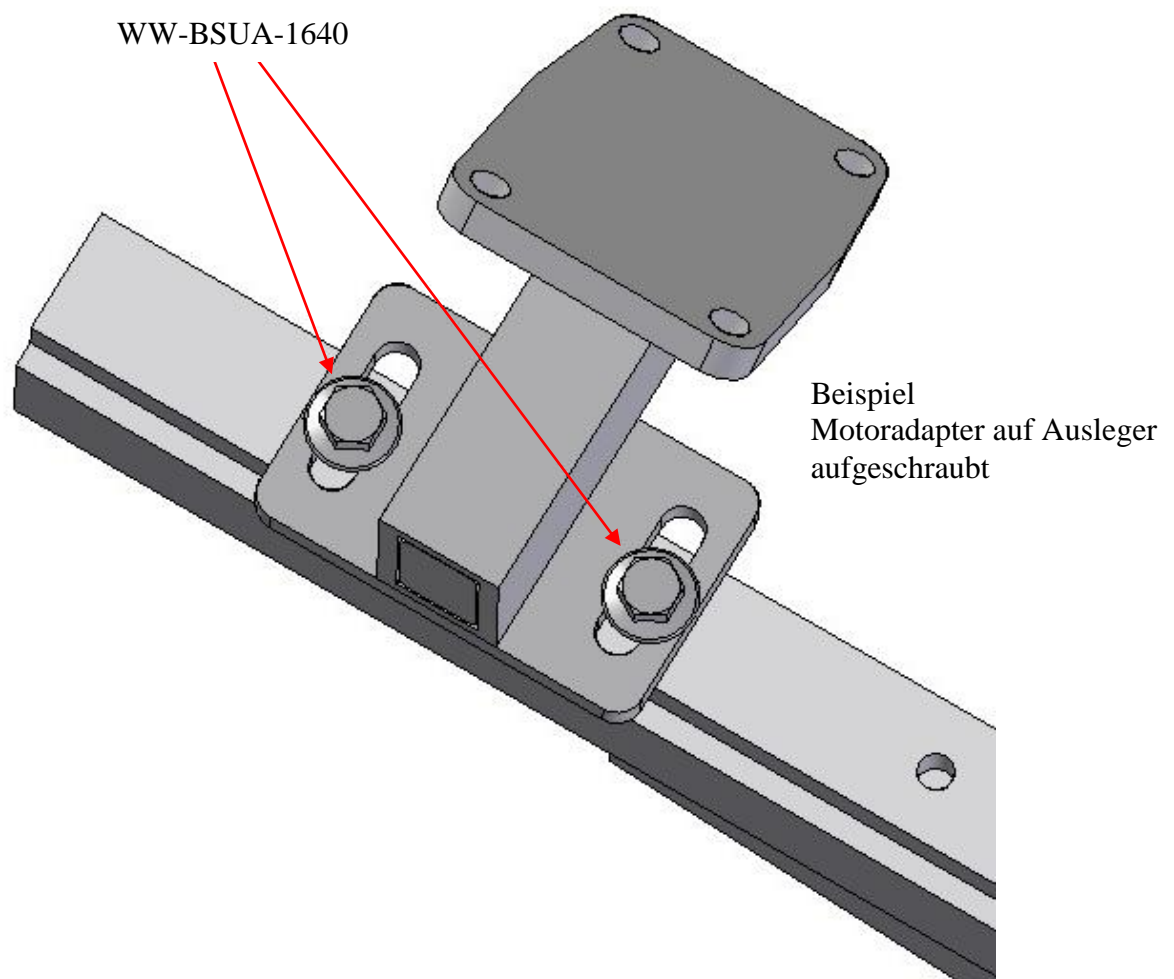
Der Schwerpunkt **S** der maximalen Last (1200kg) darf nicht über der 3. Gewindebohrung überstehen.

Lasten > 1000kg dürfen den Schwerpunkt bis max. zur letzten Gewindebohrung haben.

Lasten < 1000kg dürfen den Schwerpunkt bis max. zum Ende der Aufnahmearme haben.

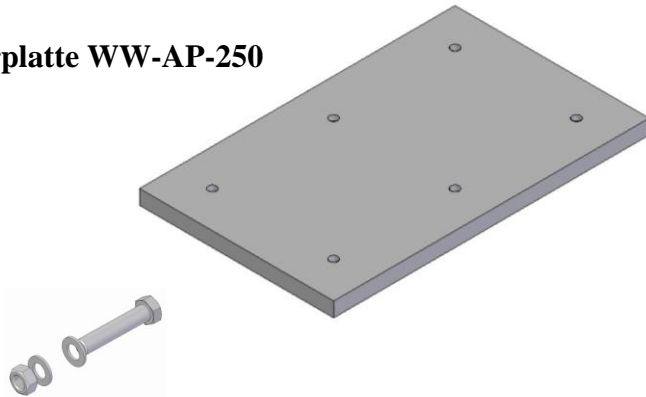


- 9) Zum Befestigen der Motoradapter kann optional der **Satz Schrauben WW-BSUA-1640** (10 Schrauben DIN 6921 M16x40 -10.9) bei Fa. Werner Weitner GmbH bestellt werden.  
Anzugsmoment: 160 Nm



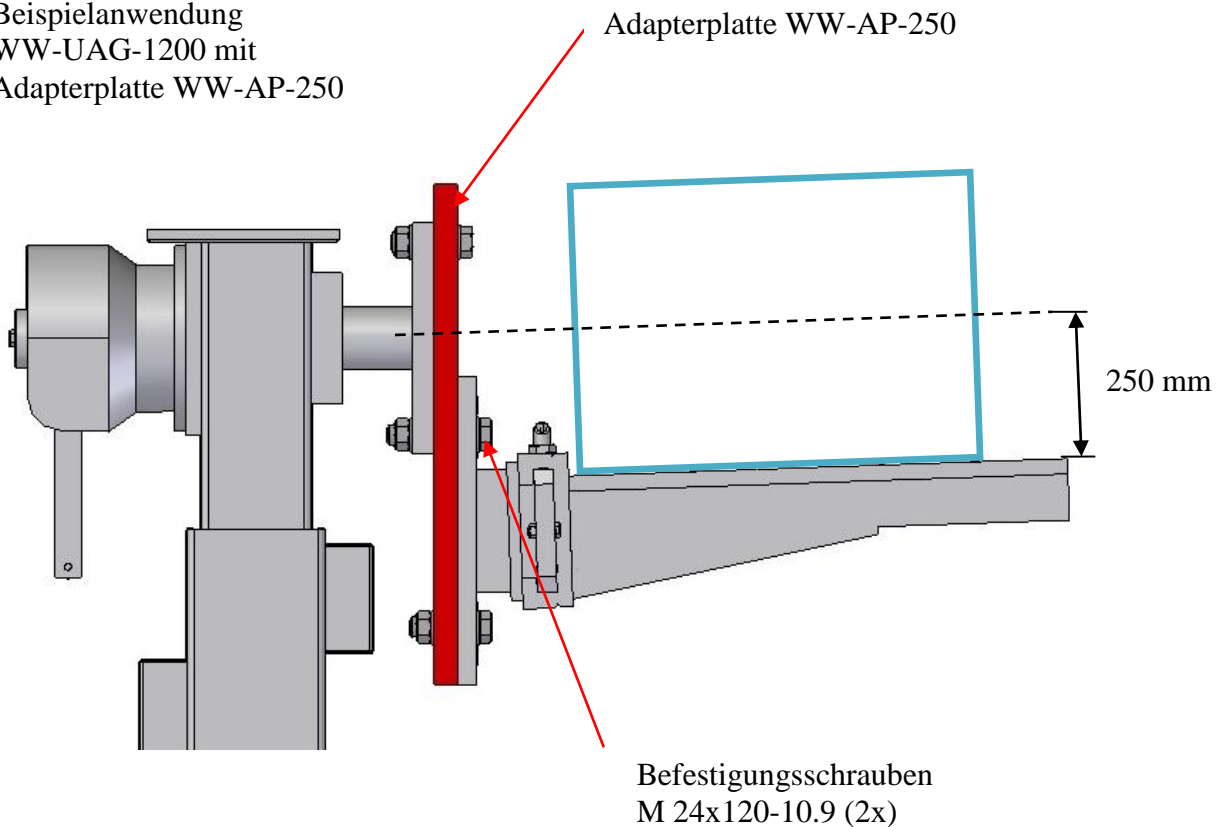
10) Bei Verwendung der Motoradapter liegt der Schwerpunkt der Drehachse weiter oben, deshalb ist es von Vorteil die **Adapterplatte WW-AP-250** zu verwenden.

### Adaperplatte WW-AP-250



Befestigungsschrauben  
M 24x120-10.9 (2x)

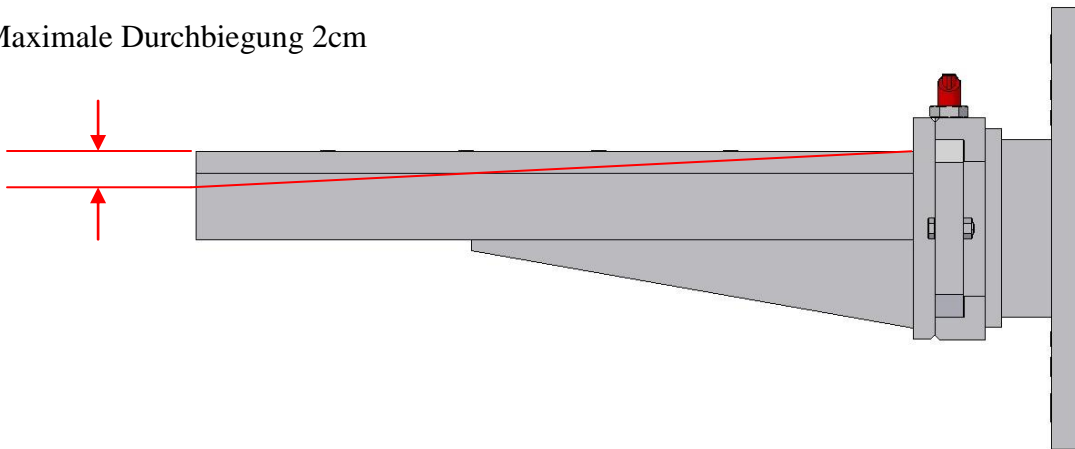
Beispielanwendung  
WW-UAG-1200 mit  
Adapterplatte WW-AP-250



11) Bei Arbeiten, bei denen große Kräfte angewendet werden, ist es sinnvoll das aufgespannte Bauteil durch eine mechanische Stütze zu sichern.

Ein Durchbiegen der Motor- und Getriebeaufnahme in Verbindung mit einem Montagestand ist bedingt zulässig.

Maximale Durchbiegung 2cm



12) Bei auftretenden Schäden (Risse an Bauteilen, Schweißnähten etc.) ist die Motor- und Getriebeaufnahme **sofort** stillzulegen und zu überprüfen. Reparaturen dürfen nur von Fachwerkstätten durchgeführt werden. Des Weiteren nehmen Sie bitte schnellstmöglich mit dem Hersteller Kontakt auf.

13) Die Nichtbeachtung der vorgenannten Hinweise kann zu einer Beschädigung oder zu einem Versagen der Aufnahme und somit zu Schäden an Person und Gegenständen führen.

14) Während des Drehens des aufgespannten Bauteils auf der Motor- und Getriebeaufnahme darf sich **keine Person** im Gefahrenbereich aufhalten. Der Gefahrenbereich unterliegt dem gesamten vorderen und seitlichen Bereich von ca. 1 m vom Mittelpunkt der Motor- und Getriebeaufnahme.

15) Nach jedem Einsatz Gerät auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel prüfen!

Eingetretene Veränderungen (einschl. der des Betriebsverhaltens) sofort der zuständigen Stelle melden! Gerät ggf. sofort stillsetzen und sichern!

Alle Verschraubungen auf Festsitz und äußerlich erkennbare Beschädigungen überprüfen und umgehend beseitigen!

## Wartung

### **5.1. Wartungspersonal**

Die Motor- und Getriebeaufnahme darf nur von ordnungsgemäß unterwiesenem und qualifiziertem Personal betrieben und gewartet werden. Dabei sind stets die Arbeitssicherheit und die UVV zu berücksichtigen.

### **5.2. Durchführung**

Zur Durchführung von Wartungsmaßnahmen ist eine der Arbeit angemessene Werkstattausrüstung unbedingt erforderlich.

- In regelmäßigen Abständen ist der Motor- und Getriebeaufnahme zu reinigen.
- Etwaige Verschmutzungen durch feste Stoffe (Staub, o.ä. Fremdgegenstände) sind sofort zu entfernen.
- Gleitflächen sind jährlich einzufetten. Hier kann Allzweckfett verwendet werden.
- Lackbeschädigungen sind auszubessern, um Korrosion zu vermeiden.

## **6. Sicht- und Funktionsprüfung**

Zur Überwachung beim Gebrauch der Motor- und Getriebeaufnahme sind regelmäßige Inspektionen innerhalb von einem Jahr von einem Sachkundigen durchzuführen. Je nach Einsatzbedingungen, z.B. bei häufigem Einsatz, erhöhtem Verschleiß und Korrosion, können Prüfungen in kürzeren Abständen als einem Jahr erforderlich sein. Die Bauteile sind bei erkennbaren Mängeln sofort zur Wartung, Instandsetzung oder zum Austausch aus dem Betrieb zu nehmen.


- Die Motor- und Getriebeaufnahme muss auf Verformung der Rohre und auf Rissbildung an den Schweißnähten geprüft werden.
- Alle Verschraubungen im Aufnahmesystem sind in regelmäßigen Abständen auf Festsitz zu prüfen.
- Gewindebohrungen sind auf Beschädigungen zu überprüfen

### **Prüfung auf Rissfreiheit**

Alle Bauteile spätestens nach drei Jahren einem Rissprüfverfahren unterziehen. Gerissene, verbogene, verdrehte und stark verformte Bauteile müssen ausgetauscht werden. Die Schweißnähte der Motor- und Getriebeaufnahme sind jedes Jahr einmal auf Rissbildung zu prüfen.

## 7. EG - Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang IIA

<p>Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzeption und Bauart sowie der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie entspricht. Falls es sich bei diesem Gerät um ein Teil handelt, das in andere Maschinen o.ä. eingebaut wird, weisen wir darauf hin, dass unser Gerät nur dann in Betrieb genommen werden darf, wenn sichergestellt ist, dass auch diese übergeordnete Maschine die Anforderungen der oben genannte Richtlinie erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine bzw. Vorrichtung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	
<u>Bezeichnung der Maschine:</u>	Motor- und Getriebeaufnahme
<u>Maschinentyp:</u>	WW-UAG-1200
<u>Verwendung:</u>	Für Reparaturen an Getrieben, Achsen und Motoren von einer Last von max. 1200 kg
<u>Einschlägige EG-Richtlinien:</u>	EG-Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)
<u>Angewandte harmonisierte Normen:</u>	DIN EN ISO 12100 Teil 1 und 2..... DIN EN 13155.....
<u>Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen insbesondere:</u>	
<u>Dokumentationsbevollmächtigter</u>	Wofgang Wiesent, Sollnau 14, 8502 Eichstätt
<u>Datum / Hersteller-Unterschrift:</u>	17.04.2012 
<u>Angaben zum Unterzeichner:</u>	Geschäftsleitung
<p><b><u>Formerfordernisse:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ausfüllung in Druck- oder Maschinenschrift</b></li> <li>- <b>Amtssprache des Verwenderlandes</b></li> <li>- <b>rechtsverbindliche Unterschrift (en)</b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Original für Projektordner</b></li> <li>- <b>Kopie für den Kunden</b></li> </ul>	